



مجموعه اخبار
اداره خانه سی باک اوغلا مدنه جاده کیرده نومرو 75
MEDJMOUA-I-AHBAE
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau. 65 Grand Rue de Péra



Անկեղծ լինելու 120.— 6 այլընտ 60.
Անկեղծ բառեր իւրերի 30.— Շէկեր
բառեր 80 դրուշ տըր:
Տէրճ խալէճէք իւրանաթ իշին այրըճա
բազարըզ օլունուր:
Հաղէթաւ միւթէալիք խուսուսաթ
իշինՅԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւաթ օլունա.

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագաիմ ճիվարրնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 2 ՄԱՅԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵՆԻ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԼԱՐ

Կէշէն կիւն ծագ. Հաճեան Գերա-
պաթաւըն Սիվաւ. Թօգաւտ մերխա-
սալըղընա ինթիխապ վէ թայեխին-
տէն պահա իթտիկիմիզ սըրաւտա,
օ մերխասալըղա թապի մահէլլէրին
պուլունտուղու հալը շայեանը Է-
սէֆիլիթիմալի պէեան իթմիշ, վէ
պու հալին իսլահը զըմնընտա, մա-
հէլլէ իթմէնի - գալթօլիքլէրիմիզին,
մէրխասալ միւմալիլէյճէ էլտէն կէ-
լէն մուսվէնէթ վէ զայրէթի տի-
րիզ իթմէմէլլէրի լաղըմ՝ կէտիկի-
նի անլաթմիշ իտիք. Պու կիւն տէ,
իշպու պահալըղա, Ատանա մերխա-
սաւը ճէտիտի իլէ օ մերխասալըղը
էսաւ իթմիլիազ իթմէք իսթէրիզ,
Ծագ. Թէրգեան Պօղոս Գերապա-
թաւ՝ պիգտէն ազ չօգ ուգազ պիր
պէլտէտէ վազիֆէի լուհանիեհսինի
իլֆա իթմիշ օլմասըյա, կէրչի չօգ-
լարըմիզ նէպտիտէ թանըմիշ տէյիլ
իսէ տէ, կէրէք պուրաճա քէնտի-
լէրինի թանընալարտան ալընան
մալիւմաթտան, վէ կէրէք իրզմէթ
իթտիկի մահէլլէր էհալիի միւթէ-
պէրէսի թարաֆընտան իտիլէն շա-
հատէթլէրտէն՝ միւմալիլէյճին, ֆա-
ղիլէթ ու քէմալէթ ասհապընտան,
վէ քիլիսէ վէ միլլէթ զայրէթէքշ-
լէրինտէն օլտուղու, վէ պուլունտան
պաղա հիւսնի ալիլէազ ու էվ-
սաֆը իլէ լաղպէթ վէ թէվէճէիւ-
հաթը էհալիեի ճալիպ պիր զաթը
սիթուտէսիթաթ իտուկի անլալը-
մալտա, վէ պու խասսէլէրի իլէ Ա-
տանա մերխասալըղընա ինթիխապը՝
պիհազգըն սէղա օլտուղու կիպի,
մահէլլինճէ ճէմալթըմըղըն իսլահաթ
վէ թէրազգընաթընա չալըյաճաղը-
նա տա չիւպճէ իտիլմէքտէ տիր:
Ատանա մերխասալըղը տա, կէրչի
մէքթէպ վէ մէարիֆճէ միւհթաճը
իսլահ վէ թէրազգը իսէ տէ, Էլնէ
օլտուղու տիկէր պաղը մահէլլէրին
շայեանը թէէսսիլֆ հալինտէն ֆարգ-
լը տըր քի, պու տա, մահազ կաթիղի-
կու-Բաթիիզ վէքիլի ծագ. Ասլանեան
Կարապետ սէրբիսգօթօ հաղըթլէ-
րինին պուլունտան ազտէմ Ատանա
մէրխասալըղընտա պուլունմալարըյ-
ա, վիճուտէ կէթլիմիշ օլտու. գալը
պաղը առաւը հասէնէ սահէոլնտէ
օլտուղու, զապիլի ինքեար տէյիլ
տիր. Շէյլէ քի, նէֆաի Ատանա շէ-
րինտէ, Անարատ Յղուլիւն թարի-
գաթը լահիլպէի միւհթէրէմէլլէրի-

նին թահթը նէգաթէթ վէ իտարէ-
սինտէ օլտարազ, դըղ չօճուղարա
մախսուս պիր մէքթէպին պուլուն-
մաւը պիլիլէք պիր նիլմէթ օլտալ,
էրքէք չօճուղարա մախսուս մէք.
թէպ տէ պուլունմալտա իսէ տէ,
կէրէք պու մէքթէպին վէ կէրէք
խուսուտա մէքթէպ պուլունմա-
եան Էալիստ պուլունմալտա հիշ
պուլունմաեար կիպի առտ իտիլմէեհ
լաեղ օլտան մէքթէպլէրին իսլահը-
նա ֆէվգէլատէ իհթիլեհաճ օլտուղու
խապէր վէրիլմէքտէ տիր. մէսէլա
Հաճընտա 200տէն միւթէմալիլէք է-
հալիլմիզ օլտուղու, վէ օրատա մու-
թաղամ պիր մէքթէպին իւզուլու
ինքեար օլունմալարըղ հալտէ, թէ-
էսսիլֆ օլունուր քի, պու ճիհէթ
մէվգուտ տուր, վէ քէգալիք Թար-
սուս վէ մահալը սալրէ, պու նիլ-
մէթ տէն սալքի մահընամ պուլուն-
մալտա տըրլար:
Իշպու պէնտիմիզտէ մէքթէպ գա-
ղիլիեյի մուհթիմէսինի էսաւ իթմի-
լազ իթմէքլիլիմիզէ թէհաճիւպ ի-
տիլմէմէլլէ տիր. չիւնը թայրաւտա,
ճէմալթըմըղըն պալըճա միւհթաճ
օլտուղու վէ լաքին թէէսսիլֆիլէ
սէյլէրիլ քի, հէնուզ գըլմէթինի
անլաեղ տա իճապընա պաղաւ-
տըղ պիր խուսուս վարիսէ, օ տա-
լի մէքթէպ վէ մէարիֆ մէսէլէսի
տիր քի, իշթէ պու ճիհէթ կէրէք
մէրխասա Էֆլէր վէ կէրէք իթմի-
տարը մատտի վէ մահէլլէրիլլէ
էհալի նէպտիտէ պիր վաղիֆէյի
ինտանիեհ վէ միլլիեհ իլէ միւքէլլէ
պուլունտան միւթէպէրանը մահէլլի-
եհ միւքէլլէ մէրթէպէ սարֆը զիհին
վէ ֆէտաքեարի իթմէլի տիրէր.
գիրա մէքթէպտէն վէ նուրը մէա-
րիֆտէն ուզազ գալմազ՝ գէմանէ-
միզտէ առթէթա պէտէվիլիլէթ, գա-
րուրէթ ու սէֆալէթէ մուտալ վէ
պուլունտա հէմմանէա տըր. Ու-
ղուն սէօղէ հաճէթ Էօք տուր, չիւն.
քի թայրաւտա Էալաեան էհալիլմիզին՝
սահէլլի հաղըթլի Բատիլահիտէ,
թէրֆիլի հալէ մախսուս օլտան պուլ-
նա վէսալիթ թիւճճալիլէ վէ սա-
նալիլտէն իսթիֆատէ իտէմէիլպ,
հալը մուգալիզա վէ զարուրէթտէ
գալմալարը՝ անճազ վէ անճազ
վաղթ ու հալին իճապ իթտիրտի-
կի իւլուլու ֆիլիլէնը թահսիլ իթ-
մէմէլլէրի, վէ թալիմու թէրպիլէ-
յի լաղըմէեհ էվալտարընա էօրէթ-
մէմէլլէրի նէթիլէի թապիլիլէսի
տիր. իշթէ, Ատանա վիլաեթլինտէ
մէսքիւն էրմէնի գաթօլիքլէրիլլէ
պու կիւն ալի հալտէ պուլունտա-
եարար, Պիւնապէրին ծագ. Թէրգեան

Գերապաթաւ ճէնապլէրի իշին, օ-
րաճա, մէքթէպլէր թէէսսիլի վէ
մէվճուտ օլանլարըն իսլահը կիպի
պիր իսլիլ ումուրը մուհթիմէ գա-
րուտա ալըլմալտա օլտալ, քէնտի-
լէրինտէ պու պապտէ ֆէվգէ-
լատէ արգուլլէրի վէ զալթլէրի օլ-
տուղու պի իշթիպահ իսէ տէ, էօ-
թէտէն պէրու թէրվիլէ իթտիլի-
միզ էֆքեարը թէքըար իլէ, չիւրաեղ
թէէյիտէն պէեան իտէրիլ քի, միւ-
մալիլէյ Գերապաթաւ ճէնապլէրի
նէգաւտար էվսաֆը ալիլէ իլէ մութ-
թաւը վէ հիւսնի միւրաւտա մալիք
օլտալար, Էալընըզ գալտըղարընտա,
հիշ պիր չէյ Էալաւմալար. Մահէլլի
միւթէպէրանընը վէ էհալիլիլին
մուսվէնէթինէ, զայրէթլին վէ պիլ
ֆիլլէ արգուլլէրի միւհթաճ տըրլար:
Անլէր, պու Էօլտա չալըյաճըլը
քէնտիլլէրի իշին պիր վաղիֆէ տէյի
թանըլար իսէ, օլ վաղթ թէրգեան
Էալիլէր Գերապաթաւ տէրքեար օլտան տի-
րաեթ ու քէմալէթլինտէն վէ թէճ-
րիւպէքեարըղընտան իսթիֆատէ ի-
տէնէքլէրինէ չիւպճէ իտիլէմէզ:
Պիւնապէրին պու խուսուտու ճիւ-
տէն թահթը նաղարըն էհէմիլիլէթէ
ալընմասընը աճիլտան վէ իսլիլտանէ
թալսիլէ իլէ, Էալիլպաթուր միւմալի-
լէյճին Ատանաեան թէլլիլիլէրի՝ հա-
ղըթէթին մէքթէր մէրխասալըղա-
քի էրմէնի գաթօլիքլէրիլլէ իշին
պիր տէվլի իսլահաթ օլմասընը թէ-
մէնի իլլէրիլ:

ԳԱՒԱՌԱՅԻՆ ԵՒ ԲՇՈՑԻՆ ՄԵԿՆՈՒԹԻՒՆԸ (Շարունակութիւն տես թիւ 2369)

Երկրորդ առարկութիւնն այն ժամա-
նակ նշանակութիւնն կ'ունենար երբ Գա-
ւառաքին ցուցնէր թէ ի հնումն քըոց-
ներու գործածութեան ժամանակը ճիշտ
այն էր, ինչ որ է հիմալ, Սակայն դըժ-
ուարաւ պիտի յաղորդայամ: Մենք ընդ-
հալատաւ կընենք իրեն ցուցնել թէ
սկզբնաբար քըոցի գործածութեան ժա-
մանակն էր ամբողջ խորհրդեան ժամա-
նակը. ճշգրտայն ընծայից վերաբերու-
թենէն մինչեւ Ս. Պատարագի վերջը այս-
ինքն մինչեւ ցնաչալուսն: Վերոյիշեալ
Առաջ. Սահմադր. Ը գրքի պատարագին
մէջ՝ մեր այժմու ՎԱԿԻ կացցուք էն
վերջը կը կարդանք հետեւեալ խրատա-
գիրը. «Երբեւ այս ամենայն կատարեցի,
բերցին, սարկաւազուեցն զընծայսն առ
Էալիլպաթուսն ի սեղան անդր, և երի-
ցուեք կացցեն յալմէ նորա և յահեկէ
իրբեւ աշակերտք որ կացցեն առ վար-
դապետին: Իսկ երկու ի սարկաւազուսն
աստի և անտի կալցեն ի պղնձի թիլթե-
ղանց կամ ի փետրոյ սիրամարգի կամ
ի քողոյ, և հանդարտիկ քընցեն զմանր

զմանր անասնիկսն՝ որ թռչիցին, զի մի
ի բաժակսն անկանիցին»: Աստի կը տես-
նուի թէ ինչպէս երկրցուեք ամբողջ պա-
տարագի ժամանակ պիտի կենան Էալի-
կոպոսին քով, այսպէս ալ սարկաւա-
զուեք պիտի քըն անասնիկներն ամբողջ
խորհրդեան ժամանակ, որովհետեւ
յոյտնի է թէ ի հնումն Վալարիլէ չկար
Զարմանալի չերեւայ այս՝ ժամանակի
փոփոխութիւնը. թէ՛ մեր և թէ՛ լատին
և յոյն եկեղեցեաց մէջ բազմաթիւ են
այսպիսի փոփոխութեանց օրինակներ.
յիշենք միայն մեզի շօշափելի և ոչ ի
բազմաց հետէ մեր՝ Կաթողիկոսաց թիկ
պատարագի մէջ մուծուած այն սովո-
րութիւնն, որ բաժակի ծածկոցը կը
բանանք «Ոչ ոք է արժանի» աղօթից
վերջին մասին մէջ, «Բեդ խոնարհեցու-
ցեալ... ըսելէն վերջն, ուր ըստ կար-
գի, ըստ հին սովորութեան զոր պահած
ենք դեռ Զայնաւոր-պատարագի մէջ,
պէտք էր բանալ՝ երբ սարկաւազներն
«Ողջոյն տուք» է բաւական վերջը կը
քարոզեն «Զգրուես զգրուես» Էալըն:
(Ի դէպ է հոս միջանկեալ կերպով յիշել
որ սկիզն այն ժամանակ բանալու սո-
վորութիւնն մուծուած է անշուշտ ա-
նոնցմէ, որոնք կը ջանան ամէն բան
նմանցնել լատինաց, որոնք կ'ուզեն
տրամաբանել թէ որովհետեւ լատինե-
րուն նուիրաց ընծայումն այս ժամանակ
կ'լինայ, պէտք է մերն ալ նոյնպէս ը-
լայ... առանց միտ դնելու որ այսու
մեծ դժուարութեան և անհամաձայնու-
թեան մէջ կ'լինան, չեն մտածեր որ Է-
թէ զայս ընդունինք, Հայք ի Զայնա-
ւոր-պատարագի նուիրաց ընծայումն չեն
ունենար, ինչու որ այս աղօթքի ժա-
մանակ դեռ և ոչ իսկ վերաբերութիւն
եղած է:
Երրորդ առարկութիւնն նշանակու-
թիւն չունենալուն զանց առնելով, անց-
նինք չորրորդին: Ես ալ իրեն հետ կը
միաբանիմ թէ ամենեւին հարկ չկար
առ ի յարգանս Ս. Խորհրդոյ բոժոժ-
ներով զարդարել ճանճալանները՝ ա-
սոնց համար ալ է որ արդեամբք յա-
ռաջագոյն նոյները զարդարուած չէին
բոժոժներով: Այս յայտնի է անկէ որ
մեր դրացի յոյները դեռ անբոժոժ կը
գործածեն. արդէն յիշեալ Առաքել.
Սահմադր. պատարագն ալ ամենեւին
բոժոժ չափնարկեր. և այս բնական էր
որ այսպէս ըլլար, ապա թէ ոչ խորհր-
դոյ պաշտօնեայն ականջին քով հա-
նուած աղմուկին և ժխորին պատճառաւ
և ոչ աղօթել կրնար: Բաց աստի բո-
ժոժներու գոյութենէն երաժշտական
գործիք ըլլալը չի հետեւիր, ինչու որ
այն ժամանակ պէտք էինք մեր բուր-
վաւներն ալ՝ զորոնք ընդհանրապէս
բոժոժներով կը զարդարենք, երաժշ-
տական գործիք համարիլ, որ կարծեմ
մէկուն մտքէն չ'անցնիր...
Կը զարմանամ Գաւառացիին հինգե-
րորդ առարկութեան վրայ թէ Վարդ-
գացուած է երբեք կամ խուսած է ու-

րեք նաև կարգ մը ճանճավան հովա-
հրիններու ։ Ինչ կը պատասխանէ արդ-
եօք, եթէ մենք ալ իրեն հարցնենք
«կարդացուած է երբեք կամ լսուած է
ուրեք նաև կարգ մը բուրվառակրաց...»
Սակայն ինչ կը հետեւի ասկէ ։ Երբեք
տեւ բուրվառակրաց առանձինն կարգ
չկայ, ըսե՛նք ուրեքն թէ բուրվառա-
կանկարկելու սովորութիւն չկայ մեր մէջ
կամ թէ բուրվառն եղեղեցական գործի
չէ ։ Որովհետեւ քրոջակրաց առանձինն
կարգ չկայ, ասկէ կը հետեւի՝ թէ քրոջն
երբեք իբր ճանճավան, հովհարիչ՝ չէ
գործածուած ։ - Զեմ գիտեր թէ Յո-
դուածագիրն ուստի՞ գտած է բուրվա-
ռակրաց մասնաւոր կարգ մը, զոր աւե-
լածուի, դռնապանի և ջահընկալի աս-
տիճաններէն վերջը կը յաւելու ։

Շատ շնորհակալ պէտք է ըլլալ Գա-
ւառացիին վեցերորդ առարկութեանն
համար, որով զմեզ բանի մը մտադիր
ըրաւ որուն ցայտմ մենք մեզէն չէինք
եղած ։ Կ'առարկէ թէ եթէ քրոջաց նը-
պատակը մեր ըսածն ըլլար «պէտք էր
յայնժամ միայն սուրբ պատարագի ա-
տեն» և այն ալ առէք կէրեքէն վերջն
անդադար ցնցել...» Բայց եթէ եկե-
ղեցական գրքերն լաւ մ'ուսուցնասի-
րենք, կը յաւելու մեր Յոդուածագիրը,
կը տեսնենք որ «ամէն եկեղեցական
հանդիսութեանց մէջ միւս սրբազան
սպասուց հետ քրոջներուն ևս անպատ-
ճառ գտնուիր կը հրամայեն» ։ Ներո-
ղութիւն կը խնդրենք Գաւառացիէն որ
տարպուած ենք ըսել թէ այս վճիռը
սխալ է ։ Ըստ մեր անձուկ ծանօթու-
թեան քրոջին գործածութիւնն բաց
յայնցս հանդիսութեանց յորս կայ Ս.
Միւռոնի գործածութիւնը, կը հրամա-
յուր միայն ինչի վերացման ժամանակ ։
Սխալ է ըստ այսմ թէ ամէն հանդիսու-
թեանց քրոջի գտնուիր կը հրամայուի.
սխալ՝ թէ «խորհրդերու, Դռնագի
և այլն խրատագիրներու մէջ միշտ (.)»
կը կարդացուի «ևս երանեն ի դուրս
խաչի, մոմերինօք, բուրվառաւ, քրո-
ջօք և ամենայն սպասուք» ։ Ո՛չ Դռնա-
ցի խրատագիրներուն և ոչ թափորնե-
րու խրատագիրներու մէջ այսպիսի
բան չկայ ։ Սակայն չ'ըլլայ թէ սխալ
հասկնցողով իմ խնդիրս չէ այժմեան
գործածութիւնն, այժմեան սովորու-
թիւնն, որոնցմէ չատեն, յայտնի ը-
սենք, պարզապէս զեղծում են ։ - Այս
վեցերորդ առարկութեամբ Գաւառացին
աւելի մեզ ի նպատակ կը խօսի ։ Յայտնի
է թէ մեր եկեղեցւոյն մէջ, խորհրդա-
կան Ս. Մարմինն և Արեւնէն վերջն, ա-
մենէն աւելի կը պատուի Ս. Միւռոնն ։
Ըստ այսմ քնական էր որ մասնաւոր և
առանձինն խնամ տարուէր որ չ'ըլլայ
թէ՝ ինչպէս Պատարագի մէջ ի Ս. Ար-
եան, այսպէս ուրիշ արարողութեանց
մէջ ալ ի Ս. Միւռոնն խնայ որ և իցէ
մանր անանիկ մը, այս է ահա պատ-
ճառն որ ամէն այն արարողութեանց
մէջ ուր կը գտնուի Ս. Միւռոնն, կը
հրամայուի նաև քրոջ (ճանճավան) ։ -
Նոյն յարգութեան արդիւնքն է ան-
շուշտ նաև որ ինչի վերացման ժա-
մանակ կը հրամայուի քրոջ. ինչու որ,
ինչպէս յայտնի է, կ'ենթադրուի այն-
պիսի խաչ չոր ունի մասն ի խաչափայ-
տէն յինքեան ։ - Ուստի այս է ի մեծա-
գոյն և յառաւել յարգութիւն խաչա-
փայտին... :

(Շարունակելի)

ՅՈՎ. Շ. ԱՂԱՆ

ԽԱՐԻՃԻԵՆ

Պրանսա հիւքիւմէթի ճիւղհորի-
նէսի իւլ Պրանսըզ բիւզօթուարը
միեանընտա մէվճուտ օլան իխթի-
լաֆա Բաբա հաղրէթլէրինին եւնի-
տէն միւտալիէլէսի՝ Բարիս զաղէ-
թալարընտան մատաթ թէքմիլ էվ-
րօքա զաղէթալարընա սէրմանէլի
պահս ու մէգալ օլմուչ տուր ։ Է-
կէր պաղը իսթիսպարաթա ինսնըլ-
մադ լաղմ կէլիրսէ, օն իւչիւնճիւ
Լէօն բաբա հաղրէթլէրին՝ Պրանսա
հիւքիւմէթի իւլ Քիւրուի յէրիֆ
պէլիւնտէ էվլէլճէ իթիլաֆ հասըլ
օլտուղ տան ոննրա, մօնսէնեօր Րի-
չարա մէքթուպ եաղմըլ տըր, վէ
չուր մալիւմաթ՝ միւչարիլէյն բաբա
հաղրէթլէրինին միւմալիլէյնիւմիւ-
զօթուար նէղտիւնտէքի իչպու թէ-
չէպալիւսիւ ճէտիւնտէքի թիթիգաճա
մադսէտի հաղգընտա թան զաղէ-
թալարըն պաղը իշարաթը մուհիւմ-
մէսինի թափիգ իտիեօր ։ Բաբա
հաղրէթլէրինին՝ Պրանսա ըհհապիլ-
նինէ էմիլ պաթիլէթի թալսիեէ, վէ
վաղիֆէթի ըուհանիէնին մանէվի
տաիլէսինտէն չըգմաճալարընը իւ-
թար իթմէսինտէն մադսէտ, պալըլ-
ճա, Դօնգօթաթօնտէն իհթիլալաթէն
պուլունտէն ֆէսիլ, վէ թալաֆը հիւ-
քիւմէթտէն ըհհապիլնէ վէրիլէն
թալսիսաթէն իլղասը իւլէրինէ
պէհէմէհալ զուհուր իտէճէք օլան
տէհէլէթի պիլ պուհրանը ըուհանի
վէ սիեալինին էօնիւնիւ ալմադտան
իպարէթ պուլունտէն տուր ։ Շիւպ-
հէսիլ Պրանսըզ բիւզօթուարընը
չու մէսլէլի, Քիւրսէ իւլ Հիւքիւ-
մէթին թէֆիլիլէլ լէհիտէ օլարադ-
րատիլալ վէ իֆրաթ սէրպէթի
թալաֆտարալարընը իգալմաթընը
զալիֆէթմէք իլին օլմալարընտան,
պու սէպէպիլ Բաբա հաղրէթլէրին՝
ըուհալանը, եալընը ըուհալանիլէթ
մէսլէթիւնտէ կէօրմէք վէ սիւքիւթ
վէ սիւքիւնէթ տաիլէսինտէն չըգ-
մաճադ խուսուսընտաքի արգուսու-
նու եւնիտէն թէքար իթմէլի
լաղըմէտէն ատա իլլէմիլ տիր ։

Ամէրիգա գըլթալարըն քէշֆինին
400 իւնճիւ սէնէսի օլմադ միւնտի-
պէթիլէ, Բաբա հաղրէթլէրինին,
Ամէրիգա, Իւքանիա վէ իթալիա
բիւզօթուարընա իթիլալաթէն նէչը ի-
տէճէլի թահրիլաթտալըլթար մէգ-
քիւլէլէն քէշֆ իտէն Քիւրստըր
Դօլմալաթտէն էսէրի իլէ լիեադա-
թը մէտէ ու սէնա օլունտէն, վէ
Ամէրիգանըն քէշֆի՝ մահա միւչա-
րիլէյնին՝ խուսուսա իւրիլթիւն
մէգհէպիլնէ իտիլալ իտիլէճէք նու-
ֆիուս պուլմադ ֆիլթրինտէն նէլէթ
իթմիլ օլմալարըն, պու խուսուս,
քէնտիլինին (եանի Քիւրստըրուն)
մէգհէպիլնէ իման ու իթիլալարըն
գալիլիլինի իրաեէ իլլէտիլի տէր-
միւնտ իտիլիլ տիր ։ Պու միւնտի-
պէթիլէ չուրաթը պէեան իթմէք ֆայ-
տէտէն խալի տէլիլ տիր քի, Քիւր-
տըր Դօլմալաթտէն սուրբար սըրա-
սընա կիլիլիլմէսի իլին պիլ միւն-
տէթ էվլէլ Քիւրսի յէրիֆէ եիւզ-
լէրնէ բիւզօթուար թալաֆընտան

իմգա իտիլիլ պիլ արիլէ թալալիւմ
գըլընմըլ իտէ տէ, պու տալա՝ հէ-
նուզ բէք աղ իլէրի կէօթիւլիլմիւլ
տիր ։

Ինկիլթէրա մալիեէ նաղըլը Մ.
Կօչէն՝ իքի ճիւնա մաաէն սիքքէ ու-
սուլինին գապուլի լէհիտէ ի-
թիլալը ումուլի հուսուլինի թալ-
սիեէ իթմէք իւլգըն միւլէլէլէլիւլ
պիլ հէլէթիլ մէպուսէլի գապուլ
իտէրէք, պիլ գալիտէլ մալսու սէեէ
պաղընմադըլըն պէլիլէլ միլէլ
թէտալիլ իտէն կիւմիլ սիքքէլին
թէլիլիլ խուսու սուլնտա պաղը թէ-
տալիլի միւլաղքէրէ իթմէք իլին
աղտ օլունտաճադ պիլ գալիլէրանսա
իլթիլաթ իթմէլէ ինկիլիլ հիւքիւ-
մէթինին՝ Միւլթէմիալի Ամէրիգա
թալաֆընտան տալէթմամէ ալադ
վէ գապուլ իթիլիլին պէեան իթ-
միլ, վէ պու գալիլէրանսըն մէս-
լէլ մէգքիւլէրնէ միւլիլ մէլիլիլ-
իլին պէեանը իւմիլ իլլէմիլ տիր ։

Լօրտ Սալիգալըլի իւլ Մ. Պալիլիւր՝
ամլէլինին կիւնտէ 8 սաաթ իլլէմէսի
լիւզուսունա իսըար իթմէքտէ օլան
վէ կէլէճէք մէպուսան ինթիլալա-
թընտա պու մէսլէլէն, պիլ գալիտէլ
գալիլիլ իթիլիլադ իթմէլէ գա-
րար վէրմիլ պուլունտան մատէնիլէր
չիւքթիլին պիլ հէլէթիլ մէպու-
սէսին նէգալէրինէ գապուլ իթ-
տիլէրինտէ, կիւնտէ 8 սաաթ իլլէ-
նիլմէսի խուսուսունտա էքքեարը
ումուլիլէլի գաղանաղա սալ իթ-
մէլէրինի թալսիլէ իթմիլլէր, վէ
տիլիլ թալիլիլիլաթէն պէլլէ պիլ
նէլթիլնէ հասըլ օլալմաաճաղըն պէ-
եան իլլէմիլլէր տիր, իչ սահիլիլ-
րի՝ հիւքիւ գալիլիլլէլ գալիլէն բէք
լիեալտէ սըքըլարըլմըլ օլալ, էլէր
նիհաեթիլ մէմլէքթիլտէն տէ մու-
ֆիարադաթ իտէրէր իտէ, պուլնտան
մաղարաթլար գուհուր իտէճէլիլին
լօրտ Սալիգալըլի միւսարաճ պիլ
սուրէթտէ իլղաճ իլլէմիլ տիր ։

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Վալիլիլթէն, 11 մայիս. - Պուլտայ
մահուսունըն հալը վաաթիսի՝ եիւզտէ
83, վէ չալտարընքի եիւզտէ 88 9/10,
վէ գըլըլադ արաւնքի եիւզտէ 92 4/5
տիր, իւք պահարտա հալալար սօղուգ
կիթմիլ օլուպ, էքիլիլադ արաղի տալիլ
աղալմըլ օլտուղընտան, պիլիլիլէլ մահ-
սուլաթ կէճիլլէլ տիր ։ Բամուլարըն
հալը վաաթիսի՝ եիւզտէ 18 1/16 տըր ։
Իսկէնտէրէ 11. - Պրանգֆօրթտաքի
Բօլիլ պանգալարըն ֆիլար իտէն վէ
Բամլէտէ թէվլըլ օլունտան վէգէտար
եալիլին եօլու սանտըլարընտա,
մէրգուլմըն Պրանգֆօրթտա սիլաթ
իթիլիլ մէպաղըն էն պիլիլիլ գըլմը
օլան պանգնթլար պուլունտէլ տուր ։
Բարիս 12. - Իթալիա սէֆիլիլ ժէնէ-
րալ Մէնալիլալ վէտանմէլէրինի իլլիլիլ
ճիւհուր Մ. Գարնօն թէսլիլ իթմիլ
տիր ։

Բամ 12. - Մ. Ճիլիլթիլինին՝ իլեա-
սէթի վիլէլլայը տէրիւհտէ իտէճէլիլ
մալիլալթը մէպուսէլէլ օլան մէհալիլ
տէ մուհադադա առտ օլունտէր ։ Մ.

Պօնալի՝ տալիլիլէ, վէ Մ. Մարթինի՝
աալիլէ նէգալէթլէրինի տէրիւհտէ ի-
տէճէլէր իլլիլ Զան օլունտուղունա
կէօրէ, մէարիլիլ նէգալէթի՝ Մ. Սօնիւ
վէ եա Մ. Լէգարա վէ եալսու Մ. Ճէ-
նալա իարաֆընտան, վէ խարիճիլէ
նէգալէթի տալիլ Մ. Պրին թալաֆըն-
տան տէրիւհտէ օլունտաճադ իլլիլ, Մ.
Ծանարալլիլ Ճիլիլթիլ գալիլիլթու-
նա իճրալ մուլէլէլ իթմէքտէ տիր ։
Թուրին 12. - Պուլիլիլիլիլ քէլիլիլ
Ֆէրտինանտ՝ գալիլարը մալսուսա Ֆը-
րանտանը Գան չէհրինտէն պուրաեա
մուլալթըլ իտիլ, տէմիլ եօլ ըլթա-
սիօնունտա հարալիլէ մէքթէպիլին Պուլ-
կար թալէպիլ իլէ տիլէր պաղը Պուլ-
կարալ թալաֆընտան գապուլ օլուն-
տէլ տուր ։ Միւլարիլլէյն բըլնա վիլէն-
նաեա հարէքթիլ իտէճէք տիր ։

Բարիս 12. - Բաբա հաղրէթլէրին՝ Բա-
րիտէ Գաթիլ քօնիլիլիլ աղալարըն
կիստէրիլիլ պիլ մէքթուպալ, էվլէլ-
լիլ թահրիլաթը ումուլիլէլիլ աճալա-
մընա թալիլիլ հարէքթիլ իտիլիլիլ
թալսիլէ իթմիլ տիր ։

Բամ 12. - Գրալըն Պէրլինէ սէլա-
հաթը՝ պուհրանը վիլէլլալալալ տօլաեթ
թէլիլիլ իտէճէլիլ իլլալիլթիլ օլունտուլ
իտէ տէ, պու իլլալիլթիլ տօլալ տէլիլ
տիր ։ Միւլարիլլէյն յունիլին Գունու
վէ եա 10ունու կիւնիլ Պէրլինէ աղի-
մէթ իտէճէք տիր ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Գարահիսարը սահիլ սանճաղը միւ-
թէսարըլըլը՝ Քէթալիլալ միւթէսար-
ըլըլըլը Համիլ բալաեա ։

Քէթալիլալ սանճաղը միւթէսարըլըլ-
ըլըլը՝ Գարահիսարը սահիլ միւթէսար-
ըլըլըլը սապըլ ճէլալ պէյն թէվիլիլ ։

Պու քէրէ Լայտ գուլմանիլալընտան
այրըլալ, Մահարիլիլալ Ատրիա գուլմ
բանիլալը նալընը ալըլ օլան վաթօր
գուլմանիլալը մէլիլիլ իտարէսի իլլիլ
իլէ միւտիլին Զիլիլթէպիլնէ նիլանը
ալիլ Օսմանիլ իհսան պուլլուլալ տուր ։

Տիւն սէլալըլըլ իլլիլալ ալիլիլ Հա-
միլիլ ճալիլիլտէ իճրա պուլլուլալ
լուպ, իլլիլ մէգքիլըլու միւլալհէտէ
իթմէք իւլգըն Բուլալ սէֆիլիլ Մ.
տը Նէլիլալ գալըլ ալիլտէ, վէ սէ-
ֆարէթիլ իլլիլ վէ 2սնիլ թէրնէ.
մանլարըլալ ալալիլ միլիլթէրի վէ
տիլիլ պաղը գէվաթ վէ 120 գա-
տար միւլթէպիլ սէլալհալար տալիլ
տալիլիլ մալսուսէտէ հաղըլ պու-
լունտալարըլալ, իճալ իտէլիլ պիլ
վալըլալ նալիլ իլլիլիլթալթը Շէհրի-
եարիլ օլմուլալ տըր ։

Ալմանիլալ տէվիլթիլ թալաֆըն-
տան Պէրլին սէֆարէթի Սէնիլլէսի
Յիլնիլ քեալիլիլ սապըլ Հիլսէ-
յիլ նաղմիլ պէյն Յիլնիլ իլլիլ պէ-
տէն Դուրօն տը Բիլս նիլանը իլլա
օլունտուլ տուր ։

Թարալիլըն վալիլիլ Գալիլիլ պէյ
էֆ. հաղրէթլէրինին վալիլիլ ֆէր-
մանը ալիլիլ կէլէն բաղար իլլիլիլ
կիւնիլ տալիլիլ հիւքիւմէթ հալիլիլ
սինտէ միւլթալ օլան մէրաթիլիլ
լէ օգուլմուլ տուր ։

Պուլալ վալիլիլ Միւնիլ բալա
հաղրէթլէրին՝ տէֆէթիլալըլ սապըլ

Բաղիկ պէտք է. հազարնի պիտի լինի. տեղի ու թէ՛ քիչ չի զմեռնում Միւսումնաւորները իրենց տիրոջ:

— Տիւն սէլամըդ քէսմի ալիսին. տէն սոնրա, Բուսիա սէֆիրի ճէն-նապէրի իւն ինձի վէ Զնձի թէր-նէմանըն վէ աթաշէ միլիթէրին վէ մատամարընըն Երլտըդ սէրայը պաղչէսիլէ Խաս-ախըր տաիթէսինի կէզմիլ օլտուգլարընը Թարիգ, վէ սէֆիրի միւսաթիլէյհին հուգուրը հազրէթի Բատիլահիտէ մէսուլ շէ-րէֆի ալիսինէ նախ օլտուգլ օլտու-ղունու Սապահ հազմըլար տըր:

— Տիւն ագլամ մապէյնի Հիւմա-հունտա քէնն վէ քրէննէս տը Մէյ-նինկէն հազարաթընա պիր զիեա-ֆէթ քէնիտէ պուրուլուպ, պուն-տա միւսաթիլէյհին մանըն մանէթ մէմուլարը իւն Ալմանիա սէֆիրի վէ մանէթի վէ սատրապամ, առի-նէ վէ խարիճիեէ նազըրլարը բա-չալար հազարաթը վէ մապէյնի Հիւմանուն էրքեանը քիրամ հա-զարաթը հազըր պուլունմուլար տըր:

Միւսաթիլէյհին հազարաթընըն պու-կիւն Պիւքընէ միւսթէնէնէն շէհ-րիմիդտէն հարէքէթ իտէնէքէթի ի-չախիլմիլ տիր:

— Պրանսա սէֆիրի Պիւքընէ քառա-տա Պադ պէյ էֆ-նին սէյֆիեթսի-նի քիրալամագա, ֆաթիլեալըլա պիրիթտէ օրաեա նազլ իթմիլ, վէ զէվէնի միւսթէրէմէսի յուլիստէ գապլըմարա տէվամ իթմէք իւզ-րէ Պրանսաեա կիտէնէկինտէն, միւ-չարիլէյհին եազ մէվսիմիլն պա-ղընէսինի կէնիլմէք իւզրէ Թարա-պիտաթի սէֆարէթիսանէնէ նազլ իլլէնէնէք տիր:

— Խըտիվ հազրէթէրի վէ պիրա-տէրի Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ-հազ-րէթէրի մայիսի էֆրէնէնին 3 իւն-տէ Ղազի Ահմէտ Մըրթար բաշա հազրէթէրինի զիեաթէթ իթմիլէր տիր:

— Պիրիպէտէ քիւշա տիտիէնէք օլան սէրկինին էլէքթրիգ զիեաթըլ-լա թէնվիլի գարալաշտըրըմիլ, վէ պու իշ Բէշթատա պուլունան պիր էլէքթրիգ գումախիսաթընա իհալէ գըլընմըլ տըր:

— Պուլկարիսթանըն Գարատէնիգ իմանլարընա վաթօր իշլէթմէք իւզ-րէ Պուլկար հիւքիւմէթի իլէ Լօյտ գումախիսաթ վէքիլլէրի պէյնիտէ իհրա իտիլէն միւզաքէրաթըն նէ-թիւնէքէրի օլմագ իւզրէ պուլուն-տուղու, վէ Քէօսթէնտիլէ միւն-թէհի օլմագա չըմէնտըֆէր խաթ-թընըն Սօֆիա իլէ Պիւսթէվօ արա-սընտաքի գըլմընըն էմանէթէն ին-չաթընա էմարէթէն գարար քիլէրի-միլ օլտուղու Սօֆիատան եազըլմըլ տըր:

— Մօնիթէօր Օրիսթալ զադէթա-սը պու քէրրէ Բէթէսպուրկտա փէնէրալ Կրէսէրին գուլանտըղը շիրինկանըն բիսիկինտէն զէհիլլէ-նէրէք վէֆաթ իթտիկինտէն թուլ-տուլարագ, պուրաճա տախի Տ... իսմինտէ պիրինին սանճընը թէս-կին իլին մօրֆին իլէ շիրինկա իտիլ-մէք լազըմ կէլիպ, հալպուքի պու-

նուն իլին գուլանտըն շիրինկա ա-լէթի թէմիլ օլմատըղընտան, նէվ վէ ճիւսի շիւպհէլի պիր խասթալըղըն իլէրի կէլտիկի աթըպպաճա թէն-մին իտիլմիլ օլտուղունու պիլտիր-տիքտէն սոնրա, Էվրօրատա մէրի օլտուղու կիպի, Խաթանպուտա տա-խի պէրպէրլէրին պիր քիմէնէի թը-րաշ իթտիքտէն սոնրա ուսթուրա-լարընը միւնապի պիր սու իլէ եր-գաեալ թէմիլլէմէք մէհպուրիեթ-թիւնտէ պուլունմարը լազըմ կէ-լէնէկինի իլիթար իթմիլ տիր քի, պու պապտէ պիլ տէ քէֆիգիլիլլէ հէմէֆքեար օլարագ, քէյֆիեթիլի մէրճիլին նազարը տիգգաթընա աղը իլլէրիլ:

— Գատը քէօլիւնտէ գուլ պօղան իլլէթի գուհուր իտիպ, շիմտիեթ գատար թուլթուլան 4 չօճու գտան Յիւնիւն վէֆաթ իթտիկի անլալը-մըլ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Ազարեան Անտօն էֆ. իլէ Մ. Էլի Լէօն թարաֆլարընտան թահվիլ վէ թէվիլիտի տիւեալն հաղ-լընտա աղը օլունան թէքիլիթաթը թէտագիդէ մէ-մուր գօմիսիօնը մախտու, էվվէլի կիւն իքմալը վաղիֆէ իլէ մազպա-թաթընը թանգիլմ իթմիլ տիր, Գօ-միսիօնը մէքըրըն մազպաթաթը լաիհալ մէգպուրէ լէհիտէ օլուպ, խաքիթալ Շախանէեէ աղը վէ թագ-տիմ գըլընմագ իւզրէ էլէնէվմիլէպ-իլիլ իտիլմէքտէ պուլունտուղու Լէ-վանթա օգուլունու տուր:

Ի Ֆ Լ Ա Ս

Կէշէնտէ Իգմիրտէ թաթիլ թէնտի-եաթ իթմիլ օլան Բանտօս նամ գօմի-սիօնճուլուն աշըղը եարըմ միւսին ֆը-րանգա վէ Գօմիլ նամ թահիլին աշը-ղը 400 պին ֆրանգա պալիլ օլմագտա իմիլ:

ՏՐ. ՎՈՒԼԳՈՎԻՉԻՆ ԳՈՒԹԻԼԼԻՐԻ

ԻԻՉԻԻՆՃԻԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ
(2369 նիւմէրօտան տէվամ)

Պու շահիտտէն իսթիլգահ օլունա-ճագ տիկէր պիր ճիհէթ գալմատը-ղընտան, շահիտ Մ. Ժէվէս չազըր-լարագ լէտէս սիւալ, բէտէրինին իս-մի ժօգէֆ, քէնտիսի 22 եաշընտա վէ Բուսիլի տէմիր եօլլարը իտարէսինտէ մուխապէրէ մէմուրլուղունտա պու-լունտուղունու, վէ միլլէթի Մու-սէվիեթտէն իտու կինի սէօլլէտիքտէն սոնրա թահիլի իտիլմիլ, վէ չու սէօլլէրի սէօլլէմիլ տիր:

— Հանրի իլէ պիր կիւն պիլիմ վալիտէնին մաղապաթընա կիթտիք-օրատան թընէլէ պիլիպ Պէյօղլունա չըգտըք, վէ թրաշ օլտու գտան սոն-րա Նիգօլի պիրախանէսինտէ պիր գաշ պիրա իլիպ, Վէնէտիք սօգա-ղընտան թրամվալ ճատտէսինէ չըգ-տըք. Մէրտիվէնիլ սօգապտան պիր սէս իլիթտիք:

Անտէն իլլէրիսին իֆատէնէ միւզ-թէտիր օլմատըղը անլալըլարագ, ալմանճա պիլէն պիրիսի արաթտըրը-լար իսէ տէ, պուլունամատըղընտան,

պիր թէրճիման պուլուննճագա գատար մէրգուլուն իսթիմալ պիթ-թէնիլի, տիկէր շահիտ Գալաթա-տա Տօղրու եօլտա պրչագըրլըգ ի-տէն 26 եաշընտա Խպրահիմ ուսթա չազըրլըպ թահիլի իթտիլմիլ, վէ չու իֆատէնի վէրմիլ տիր:

— Իքի պուլուգ իւշ ալ գատար էվվէլ (Մէրճանը կէօսթէրէք) պու-ատէմ պիր պուլաղլա պիր չազը կէթիլի պիլլէթ մէսի իլին 60 բարա-եա բալարլըգ իթտի. պուլաղ վէ չազընը պիլլէթիմ. թէքար կէլտի, չազը էյի ամմա պուլաղ էյի պիլէն-մէմիլ, պէն սանա 60 բարա վէրի-եօրում տէտի. պէն տէ տահա նա-սըլ պիլլէնէք, իլլէ էյիճէ պիլլէ-տիմ, 60 բարա իլէ պէնի իհեա մը իտէնէքսին տէտիմ. պու սուրէթլէ պիր աղ միւնաղա իթտիք. պու-չաղը թէքար պիլլէթիմ, էրինէ օլմա-տը տէտի, վէ քէնտիսի եաղ պիլլէ-յիսինէ սիւրտիւ, վէ եանընտա պու-լունան քիւֆէնին իլլէնտէն պիր չու-վալ չըգարտը. չուվալըն իլլէնտէն տէ պիր պէգ չըգարտը պըլաղը պէ-գէ սարտը, վէ հաթթա աարընտա բաշալըա սարըլը իտի. պիլլէնէք իլին պանա կէթիլիլիթտէն զանէթ քիւֆիլ վէ բալը իտի, վէ պօեու պիր գարըլ, ուճու սիլլիլ վէ ու-ճունտան տէօրթ բարմագ գատար եէրինին իլի թարաֆը քէսկին իտի. չազը տալի պիր աղըղը, սիեաճ սարըլ Արնալուտ չազըսը իտի:

Էվրագ միւնալընտա չազը չըգա-րըլարագ, շահիտէ կէօսթէրիլիթ-տէ, պիլլէթիլի չազընըն պու չազը օլտուղունու սէօլլէմիլ տիր:

Բէյիս. — (Մէրճանա) Պու չազը սէնին մի:

Մէրճան. — (Ալըպ պագարագ) Պէնիմ տիր:

— Պու ատէմէ մի պիլլէթտին:

— Խայը, պէն հիլ պիլլէթտիմ, վէ պու ատէմի տէ թանըմամ. նա-սըլ ալտըմ իսէ չազը էօլլէ տիր: — Խաթիլթագ տայրէսինտէ սա-նա հիլ պիր շէյ սօրուլմատան պու պուլաղընը կէօրիւնէն, թէլալա, պէն տէյիլիմ, պէն պիլլէթտիմ տէտի:

Մէրճան. — Վալլահի էօլլէ սէօլ-լէմէթիմ. (շահիտէ իլիթապէն էրիք-սէք սէյիլէ) Վալլահ պիլլահ, տէտի-կին ատէմ պէն տէյիլիմ. իլի տիւ-չիւն. տէօրթ քիթապ հազըր իլլին պէն տէյիլիմ:

Բէյիս. — Պուլաղը նէրէնէ պի-լէթտին:

— Պու չաղըմ Եօգ իտի:

Խպրահիմ, Մէրճանըն, քէնտիսի-նէ միւրաճագ իթմէղտէն էվվէլ, պուլաղը վէ չազընը պուլաղը Մուրատա կէօսթէրիլիլի, ֆա-գաթ անըն իլէ բազարըղը ուլտու-րամատըղընը իլալէթէն պէեան իթ-միլ տիր:

Խպրահիմտէն սոնրա, պուլաղը Մուսթաֆա ճէլպ իտիլիպ, չու եօլ-տա իֆատէ վէրմիլ տիր:

— Միւսթէնթիլին հուգուրունա չըգտըղըմ սըրատա, պու ատէմին, (Մէրճանը կէօսթէրէք) թէլալ իլէ վէ քէնտիսինէ հիլ պիր շէյ սօրուլ-մաղտան, պէն տէյիլիմ, պէն հիլ պիր շէյ պիլլէթտէտիմ տէտիկինի իլիթտիմ:

Մէրճան. — Պէն պու ատէմի կէօր-մէմիլիմ:

Մուսթաֆա. — Միւսթէնթիլին հուգուրունտա, պիր պուլուգ ալ էվվէլ պիլլէթտիլ օլտուղու պիր չազընը պանա կէօսթէրիլիլ, Պու պիր Արնալուտ չազըսը իտի, վէ էսկի չըրաղըմ Խպրահիմ պիլլէթ-միլ իտի:

Չազը մէրգուլա կէօսթէրիլիլիթ-տէ, Խպրահիմին պիլլէթտիլ օլտու-ղու չազը իտուկինի թանըմըլ տըր:

Շահիտ Մալլուլագ ճէլպ իտիլ-միլ իսէ տէ, մէրգուլուն, նամիլգաճ օլտուղունտան մահքէմէնէ կէլէմէ-եէնէկինի միւլլէթին օլարագ, մա-հալլէսի իմամը թարաֆընտան պիր շահատէթնամէ թագտիմ իտիլմիլ, ֆագաթ միւտտաի ումուլի էֆ. պուլուն իլին պիր հէքիմ բաթթթօ-սու լազըմ օլտուղունու պէեան իլէ, շահիտի մէրգուլուն պիր լիւրա ճէղաի նազ տիլէ չաթըլմասընը վէ քէնտիսինէ պիր ճէլպնամէ կէօնտէ-րիլմէսինի թալպ իլլէթտիլ տիր: Մահ-քէմէ միւտտաի ումուլինին պու թալպիլի նազարը իթիպարա ալ-տըգտան սոնրա, պիր աղ իսթիլա-հաթ իլլին պիր օտաեա չէքիլմիլ, վէ 20 տաղըգա սոնրա թէքար կէլմիլ տիր:

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍՐ

Գալաթա 2 մայիս

Գ. ումուլի 1 մայիս գար.	22 27
Գ. 2 աշըլ. տուպըլը գ.ք.	22 33
Իւնիֆիեթ գատ.	—
Սէրի A. Ա. Խաթիլագ	51 40
« B. Բ.	28 30
« C. Գ. գ. ք.	22 33
Բուսիլ չըմէնտըֆէրի	84 37 1/2
Ագէ ֆայիլ	06 00
Բաթթ	00 00
Հէվալսիլ	15 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7 36
Խաթանպուլ պանգասը	5 02
Սօսիթէ Ժէնէրալ	4 22
Թրամվայ	05 77 1/2
Սօսիթի Թրամվայ պանգասը	4 25

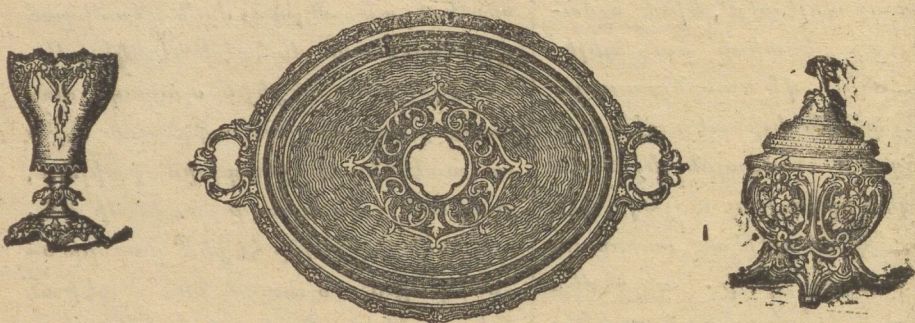
ԱԳՅԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵՍԸ

Օսմ. լիւրալ 100 զրուշտան Ղ. Բր.	
Պէեալ Մէհիտէն ֆարաքը	408 00
Մէթալիք	98 00
Պէլլիք	404 40
Ալթըլըք	402 20
Ինիլիլի լիւրալ	110 04
Պրանսըլ ալթուլուն	87 22
Բօլ	89 30
Գրէմիլ ալթուլուն	51 45
Գարպօն գայմէսի	08 60
Թահվիլթը Օսմանիէ	83 22
Թահվիլթը Օսմանիէ գ.ք.	83 48

պէնրապէր տաեանը զըլղը, վէ թապիկ տիշէէնէ պէնդգէմէսի ճիհէթլէ, էվորօրման շէօհրէթ գաղանմըլ վէ էն միւքմմէլ ատտ օլունմազատ ալուլունմուշ օլուն գառշուռ նամ լաթիլքտէն վէ եա ալլունման օլարաթ էն ճէտիտ ուսուլ իւզրէ րեղապէթ օլը, նամաեանմադ տէրէճտէ ալտա տիլ իմալի, վէ զարարորդ իւստար իլէ տիշ թաթհիլի զըմնընտա տիլ քոտարա կէլէճէք օլան զէվաթըն քեաթիլէսի սիւրաթ իլէ վէ քեամիլէն նայիլի միւլատ օլամազարա վէ թապիկի միւլմալէյհ հէր կիւն սապալաւեքն ալաֆրուսա սաթթ 8տլէն իթիւպարէն էշլլտէն 9 սաթթ սօնրաեա գատար վիղիւնա գապուլ իթտիկի՝ էսսիր իւլմիզատար մէւշէրիլէրիէն իւան օլունուր:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒՆ 132				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒՆ 131			
Պէհէր բազար իրթ. վէ բէնջն. կիւնլէ- րի հարէքէթ խաէր :				Պէհէր շարչէնպիհ վէ ճուս իրթէսի կիւն- լէրի հարէքէթ խաէր :			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ա.	Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Ա.	Տ.
էտինէ	հարքթ. Ագչ.	3	00	Տօղունա Պուրկաս-Եմապուլու-Թըրնօ- վաեա հարքթ. խաէն թրէն իլէ մթէսս.			
Գասարքէյ	"	3	52	(Սալը վէ ճուսաա կիւնլէրի)			
Մուսթաֆա-բաշա	{ վիսուլ	"	4 42	Պուրկաս	հարքթ. Ագչ.	9	40
	{ հարքթ.	"	5 02	Խանպուլ	" Սապ.	2	49
Հարմանլը	{ վիսուլ	"	6 20	Չարչէնպիհ վէ ճուս իրթ. կիւնլէրի			
	{ հարքթ.	"	6 40	Թրքնօվա-Սէմէնլի վիսուլ Սապ.			
Թըրնօվա-Սէմէնլի	վիսուլ	"	7 21				
Տօղունա Թըրնօվ-Եմապուլու-Պուրկասա հարքթ. խաէն թրէն իլէ միւթէսատըֆ (Բազար իրթէսի ճուսաա իրթէսի)				Թըրնօվա Սէմէնլի հարքթ. Սապ.			
Թըրնօվա-Սէմէնլի հարքթ. Ագչ.			9 15	Հարմանլը	{ վիսուլ	"	8 6
Խանպուլ	{ վիսուլ	"	2 00		{ հարքթ.	"	9 35
(Սալը վէ ճուսաա կիւնլէրի)				Մուսթաֆա-բաշա	վիսուլ	"	10 44
Պուրկաս	վիսուլ	Ագչ.	6 38	հարքթ.	"	"	11 51
				ատըլէյ			
				Գորինէ	վիսուլ	Ագչ.	12 00
				Չիգիկի տազըգապար աշամ ոսաթ 6 լէ սապահ սասթ 5.59 արաքնասթ վազթը իրաեէ խաէրէր :			

Մաթպատմըդտա, էլսինէյի միւթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըղճա վէ Ռումճա զալէթա, քիթապ, քիսալէ, տիւեհին վէ ճէնազէ պիլէթլերի, գարթ տը վիղիթ, հեր նեվ իւ-նաթ քեազըտլարը վէ ոայիլէ դանէթ թէմիզ, վէ միւթէրիւրի խօշուտ իտէճէք սուրէթտ միւթէտիլ վէ հմալինէ նիպէթիւէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմաքտա օլուղու, վէ թաղալարտան մէզքիւր լիսանլարտա մաթպատմըզա տօղրուտան տօղրու եախտտ պիլվասըթա վուգու պուլանազ սիբարըշաթըն ազպիւր միւտտէթ զարփընտա վէ քէզալիք էհվէնյիեթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլերինէ թէալիմ՝ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխասթը րէսմիեհէս իսթիհասլ իտիլմէս լազըմ կէլէնէրին իսթիհասալը բուխ սաթ իուսուսընըն տաթի մաթպատմը թարաֆընտան տէրիւհտա օլունմաճաղը, մալիւմի ամմէ պուրուլմազ իւզըն, իասսէթէն իւան օլունուր:



Մամուլաթը մահչկիւնէ միգտէն պուլունան ալանիի մէգըիրէ, ղայէթ
կիւզէլ պիր սուրէթէն իմալ իսիլմիշ օրուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիւ
եւիզ անար խալիս ճիստիւն օրուտու չապ, իթթիմալինտէ թէլէմի կիւ-
միւշ ալանիւտէն չիշ Փարգը օրմաուղը, բէջ չօգ ղսթիմիւշ պիլզաթթ մուպա-
ետա խոլպ իսթիմալ իթմէլէրիշ սապլիթ օմուշ օրուտղունտան, իշթիրաւսըն
արզու իտէն զէվալիթն՝ իսթմանստան, Չարլուր զէվալիթն վազը Վարազըն
խանը ալթգաթընտա Յօվալիթ թօլանտան 2 նիւմէր փէ մուրազգամ մա-
ղազաւարս միւրաճաւաթ լազըն կէլտիկի իլան օրունուր:

[illegible]